

# Ozoir #93

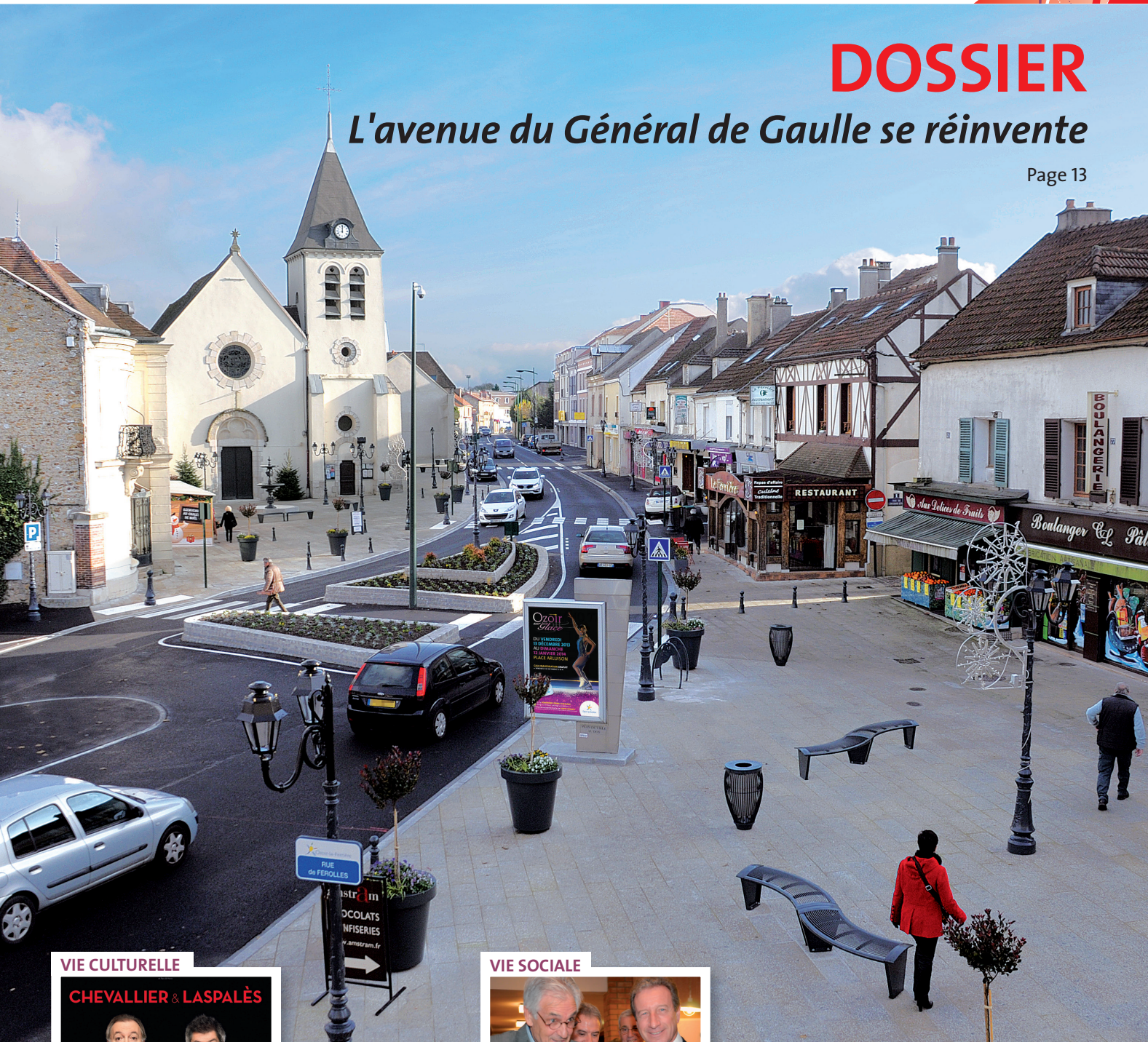
magazine

NOV.-DÉCEMBRE 2013

## DOSSIER

### *L'avenue du Général de Gaulle se réinvente*

Page 13



#### VIE CULTURELLE

**CHEVALLIER & LASPALÈS**



Page 27

Chevallier & Laspalès en avant-première nationale à l'Espace Horizon

#### VIE SOCIALE



Page 19

La 1<sup>ère</sup> halte-répît Alzheimer de Seine-et-Marne inaugurée à Ozoir

# Au Pavillon Bleu

**Maître Restaurateur**



**REVEILLON  
de la St Sylvestre  
Venez faire la fête**



Restaurant, Bar d'ambiance, Séminaires & Réceptions

**01 64 40 05 56**

[www.aupavillonbleu.com](http://www.aupavillonbleu.com)

**108, av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR**

*Maître Rest = Titre d'Etat / produits frais, ni sous vide, ni plats industriels*

## TECHNIVOLUTION

Génie Climatique & Frigorifique

### CLIMATISATION

CHAUFFAGE REVERSIBLE

**Conception - Installation - Dépannage - Maintenance**

32 bis av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél. : 01.60.02.89.52 - Fax : 01.60.02.58.89

[www.technivolution.com](http://www.technivolution.com)

## Dans les vap...



Cigarettes électroniques  
et e-liquides français

Place de l'Eglise - Ozoir-la-Ferrière

01 64 13 04 33 - [www.danslesvap.com](http://www.danslesvap.com)

## Créateur de progrès énergétique



Dalkia Ile-de-France

«Le Vermont»

28 Boulevard de Pesaro - CS 10049

92 751 Nanterre Cedex

Tél. : 01 55 67 60 00 - [www.dalkia.com](http://www.dalkia.com)

L'énergie est notre avenir, économisons-la !



**Dalkia**

# Sommaire

 **ARRÊT SUR IMAGES** 04/07

 **QUALITÉ DE VILLE** 8/11

- ▶ La météo des travaux
- ▶ Des ateliers à Marie Laurencin

 **DOSSIER** 13/16

- ▶ Le nouveau visage de l'avenue de Gaulle

 **INTERCO** 17

- ▶ La double élection de mars 2014

 **VIE SOCIALE** 19

- ▶ Les Margotins se renouvellent !
- ▶ Inauguration de la halte répit Alzheimer
- ▶ Secours catholique : un nouveau responsable

 **AU CŒUR DE NOS QUARTIERS** 20/21

- ▶ À l'écoute des habitants

 **VIE ÉCONOMIQUE** 22/23

- ▶ Ça bouge chez les commerçants !

 **DÉVELOPPEMENT DURABLE** 24

- ▶ Retour sur le salon OZons le déclic

 **VIE CULTURELLE ET ASSOCIATIVE** 26/28

- ▶ Inscrivez-vous au vide-greniers
- ▶ Le choix de la Bibliothèque
- ▶ À l'affiche
- ▶ Mots fléchés

 **ENFANCE • JEUNESSE SCOLAIRE** 29

- ▶ Restons branchés !

 **SPORT** 30

- ▶ Honneur aux sportifs !
- ▶ Le taekwondo se distingue

 **EXPRESSION POLITIQUE** 32

 **OZOIR PRATIQUE • CARNET** 33/34

## Édito



**Chères Ozoiriennes, Chers Ozoiriens,**

*Les fêtes de fin d'année approchent à grands pas, elles sont attendues avec impatience par les plus petits mais aussi les plus grands et chacun de nous prépare avec joie ces moments privilégiés où l'on se retrouve en famille et entre amis.*

*Notre commune s'est déjà parée de ses lumières et décorations de Noël et pendant tout le mois de décembre, nous allons la faire vivre au rythme des festivités de Noël dans un esprit de fraternité, de solidarité, de partage et de moments chaleureux en famille.*

*Pour certains de nos concitoyens, je le sais, cette fin d'année est difficile. J'ai demandé aux services municipaux de veiller attentivement à l'accompagnement des plus fragiles, pour que personne ne reste à l'écart de l'esprit de fête et de solidarité qui anime cette période.*

**L'avenue du Général de Gaulle a retrouvé tout son cachet...**

*Cette fin d'année a également été marquée par l'inauguration de la nouvelle avenue du Général de Gaulle, qui retrouve tout son cachet. Elle se révèle enfin telle que nous l'avons voulue pour offrir aux habitants et aux visiteurs, une entrée de ville digne de ce nom, ouvrant de larges perspectives sur le parc de la Doutré. Ce nouveau cœur de vie a été également pensé pour satisfaire les commerçants et leurs clients qui pourront désormais stationner dans*

*de bonnes conditions.*

*Je tiens à remercier les habitants et les commerçants qui ont participé, le 23 novembre dernier, à l'inauguration de notre nouvelle avenue. Un événement mené de main de maître par l'association CommercEvolution qui a su fédérer les énergies et créer une ambiance conviviale et festive.*

*Dans le programme foisonnant et chaleureux qui vous est proposé pour cette fin d'année, « **Ozoir sur Glace** » avec sa patinoire de Noël et ses nombreuses animations est devenu un rendez-vous incontournable pour tous les Ozoiriens. Elle prend ses quartiers de mi-décembre à mi-janvier, sur la place Arluison décorée et parée de ses plus beaux atours.*

*J'espère que vous allez profiter pleinement de ces moments de convivialité qui vont ponctuer ce mois de décembre et, dès à présent, je vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année entouré de ceux que vous aimez. Quant à moi, je vous donne rendez-vous l'année prochaine pour notre traditionnelle cérémonie des vœux à l'Espace Horizon, le 18 janvier 2014.*

À bientôt.

Votre Maire,  
JEAN-FRANÇOIS ONETO



Directrice de la publication : Françoise Fleury • Directeur de la communication : Sylvain Jedrezak • Rédactrice en chef : Anne-Laure Bernard • Rédacteur et Photographe : Lionel Brard • Conception et Réalisation : Ecoprint - «Les Espaces multi-services» - 56, bd de Courcerin - 77183 Croissy-Beaubourg - Tél. : 01 64 66 30 00 • Régie publicitaire : C.M.P. - Conseil Marketing Publicité - Cynthia Birman - «Les Espaces multi-services» - 56, bd de Courcerin - 77183 Croissy-Beaubourg - Tél. : 01 64 62 26 00 • Imprimerie : ACI • Magazine imprimé en atelier Imprim'Vert sur du papier issu de filières respectueuses de l'environnement • Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce magazine.



# Arrêt sur images

## SOIRÉE DE LA SOLIDARITÉ



Le 15 novembre, le dîner-spectacle qui clôturait la semaine de la solidarité du Centre Municipal les Margotins, a bénéficié de la participation des acteurs du Théâtre de la Doure et des musiciens du Conservatoire Municipal Maurice Ravel.

## TROC DU JOUET



À l'approche de Noël, la manifestation du Syndicat d'Initiative, dimanche 24 novembre à la salle du Carrousel, a attiré un grand nombre de visiteurs et bien sûr, en premier lieu, les enfants.

## CAP SUR L'INDE MERVEILLEUSE



La dernière conférence d'Accueil des Villes de France, le 10 octobre à la Ferme Pereire, avait pour sujet le Rajasthan, une région propre à susciter le rêve... Prochain rendez-vous, le 3 avril, pour une conférence sur le Second Empire et les grands travaux.

## COLIS NOËL



Les colis de Noël remis par Jean-François Oneto et l'équipe du CCAS sont, chaque année, l'occasion de manifester notre solidarité auprès des nos anciens. Mme Bouchereau, 95 ans, a beaucoup apprécié cette forme de convivialité.

## LE RENDEZ-VOUS DES CHINEURS



Le vide-greniers des Margotins, le 13 octobre a, cette année encore, remporté un vif succès auprès des Ozoiriens... et des autres !



## 11 NOVEMBRE



La commémoration de l'armistice mettant un terme à la « Grande Guerre », place Arluison, a revêtu une dimension particulière à l'approche de l'année du centenaire du premier conflit mondial.

## LA FORCE DE L'ART



Comme tous les ans, le salon de peinture et de sculpture de l'association Iris-Ozoir, placé sous la houlette de M. Jacquemin, son président, fut un régal pour les yeux et l'esprit.

## UN GRAND COMIQUE DANS SES ŒUVRES



Mathieu Madénian lors de son brillant one man show, à l'Espace Horizon, le 20 octobre. Un beau succès !

## LA MISSION LOCALE DÉMÉNAGE



Le 17 octobre, l'inauguration des nouveaux locaux de la mission locale à Roissy-en-Brie par Jean-François Oneto, son président, a été l'occasion de rappeler l'importance du travail accompli par la structure pour l'insertion des jeunes dans le monde du travail.

# Arrêt sur images

## LE SPORT, SES VALEURS, SES RÈGLES



Le 26 octobre dernier, les trois PIJ (Points Informations Jeunesse) d'Ozoir-la-Ferrière, Lésigny et Roissy-en-Brie ont organisé Rock and ROL sport, un tournoi de hand et de basket au gymnase Anquetil. Au-delà de l'aspect sportif, le but était aussi de discuter du fair-play dans le sport et de la diététique, un élément essentiel au bien-être. Sur notre photo, l'équipe d'Ozoir.

## CITROUILLE À LA LUDOTHÈQUE



La soirée ludothèque du Centre Municipal les Margotins, le 18 octobre, était placée sous le signe d'Halloween. Un thème qui a manifestement fait des heureux !

## HALLOWEEN POUR TOUS !



À la résidence pour personnes âgées aussi, Halloween a été fêté : un événement avec un goûter de circonstance, offert le 5 novembre.

## LES ATELIERS DE NOËL



Le 27 novembre à la Ferme Pereire, le premier atelier de Noël réunissait enfants et parents autour de la fabrication « maison » de décorations de Noël.



## SALON DU LIVRE 2013



Jean-Philippe Toussaint, un des invités d'honneur du 7<sup>e</sup> salon du livre, le 26 octobre à la Ferme Pereire, aux côtés de Jean-François Oneto.

## LA RELÈVE !



Manon Moreau, la lauréate du prix Ozair'elles de la nouvelle, pour *Suzanne aux yeux noirs*, aux éditions Delphine Montalan.

## LE RENDEZ-VOUS DU PUBLIC



Les séances de dédicaces du salon du livre sont toujours des moments très courus par les visiteurs. Cette année encore, la tradition a été respectée.

## UN JUBILÉ D'OR POUR LA VSOP



Le 9 novembre, la VSOP, club multisport d'Ozoir-la-Ferrière présidé par Mme Loubière, a fêté son demi-siècle. Alors que la matinée était consacrée à l'inauguration de la tribune Charles Schaller (hommage mérité rendu à l'ancien président de la VSOP décédé en mars) au stade des trois sapins, en présence de ses enfants et de Monsieur le Maire, l'après-midi a réuni des centaines de personnes au gymnase Anquetil pour une kermesse conviviale.

ÇA SE PASSE PRÈS DE CHEZ VOUS

## LA MÉTÉO DES TRAVAUX

*Petits et gros changements : l'actualité des chantiers.*

**ABRI BUS :** la première tranche, soit 26 abris bus, est pratiquement terminée hormis quelques panneaux vitrés qui restent à poser. La seconde partie des travaux, qui concerne 14 abris, a débuté selon les mêmes principes : adaptation des trottoirs, mise en place d'un abri ou d'un poteau d'arrêt avec une signalétique comportant l'affichage des horaires. Rappelons que ces travaux de mise en conformité, intégralement financés par le STIF et le Conseil Régional, n'impactent pas le budget communal.

**ACCESSIBILITÉ :** début des premiers aménagements concernant notamment les cheminements, à la Résidence des personnes âgées, à proximité des salles Beaudalet et Horizon et à la piscine.

**CRÈCHE :** changement de deux portes-fenêtres en PVC.

**GYMNASSE BOULLOCHÉ :** changement des luminaires dans les deux dojos et des descentes d'eaux pluviales en façade du bâtiment, réfection du bardage de la salle de gymnastique afin de limiter les déperditions énergétiques.

**SALLE DU CLUB DE BILLARD :** rénovation du sol en PVC.

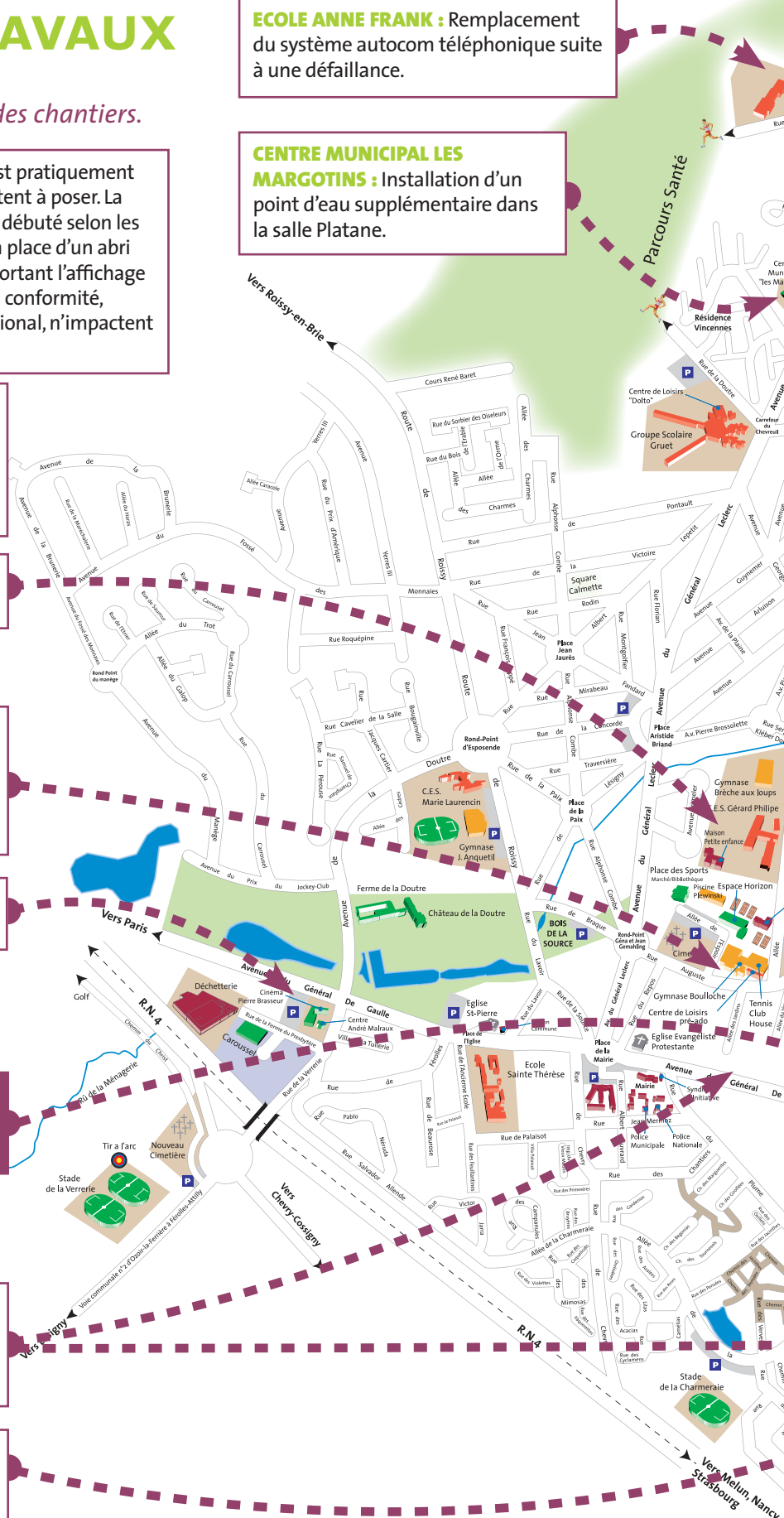
**STADE DES TROIS SAPINS :** remplacement des canalisations d'eau potable dans les 4 vestiaires du terrain stabilisé.

**ASCENSEURS :** mise en conformité d'un ascenseur au Conservatoire Maurice Ravel et du second ascenseur à la Résidence des personnes âgées.

**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DU PLUME VERT :** remplacement des robinets thermostatiques sur les radiateurs.

**ÉCOLE ANNE FRANK :** Remplacement du système autocom téléphonique suite à une défaillance.

**CENTRE MUNICIPAL LES MARGOTINS :** Installation d'un point d'eau supplémentaire dans la salle Platane.







**GARE :** Des études ont été lancées au sujet de la création d'un parking à étages à proximité immédiate de la gare SNCF. Cet aménagement viserait à résoudre définitivement les problèmes de stationnement pour les usagers des transports en commun. En plus de quasiment doubler l'offre de stationnement actuelle, ce parking offrirait la garantie aux automobilistes de trouver une place 24 h sur 24 et de laisser leur véhicule au sein d'un espace gardé et sécurisé.



**VOIRIE :** Dans le cadre du programme pluriannuel de revêtement de voirie, pose d'un enrobé de 4 cm dans les rues Marcel Pagnol, Joseph Kessel, impasses Palaisot et Watteau et dans une partie de l'allée d'Armainvilliers. L'enrobé permet d'étanchéifier la chaussée et de prolonger sa durée de vie.

**AVENUE GOURDON :** lancement de la consultation pour l'enfouissement des réseaux aériens de la rue.

**ÉCOLE MATERNELLE BELLE CROIX :** peinture d'une classe, rénovation de la tisanerie et du bureau de la directrice, aménagement de placards.

**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE BELLE CROIX :** remplacement d'un velux de désenfumage.

**MÉDIATHÈQUE :** l'avant-projet détaillé a été soumis à la ville par l'architecte.



## ACTU SÉCURITÉ

*La vidéoprotection (29 caméras installées en ville) permet à la Police Municipale de garder un œil ouvert sur des faits qui peuvent s'avérer délictueux.*

*Grâce à l'étroite collaboration avec la Police Nationale, qui se voit systématiquement confier les images, les enquêtes débouchent sur la résolution des faits.*

- En octobre, un vol de téléphone portable avec violences a eu lieu dans la zone industrielle. La victime était un mineur qui a malheureusement dû faire face à ses agresseurs. Grâce aux caméras, le CSU (Centre de Supervision Urbaine) a réussi à repérer les délinquants. La victime n'a pas subi de blessures majeures.
- Il y a quelques semaines, un bien privé situé sur le parvis de la gare a été dégradé. Les caméras ont pu filmer les faits commis par trois individus.
- Enfin, signalons un vol de véhicule vers la résidence Anne Frank. Les caméras ont réussi à isoler les deux individus à l'origine des faits.
- Une surveillance sur le secteur de la gare SNCF a permis de remarquer un groupe de plusieurs jeunes effectuant des passages avec un scooter dans la rue Félix Eboué. Ces individus conduisaient le 2 roues à tour de rôle et le pilotaient sans porter de casque ni respecter le code de la route. La patrouille de service en a été avisée et s'est déplacée sur les lieux. À son arrivée, les jeunes ont tenté de prendre la fuite mais ont finalement été interpellés. Après vérification, il s'est avéré que le scooter apparaissait dans le fichier des véhicules volés. L'enquête a été confiée à la Police Nationale.

### Autour de la sécurité

Le 10 décembre, le Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD) s'est réuni à l'Espace Horizon, autour de Jean-François Oneto, son président. Le CLSPD est un dispositif composé de plusieurs outils, qui permet à la Ville d'assurer une sécurité optimale aux habitants. Pour cette réunion, de nombreux invités et partenaires avaient répondu à l'invitation : Monsieur le sous-préfet, Monsieur le procureur de la République, Madame le commissaire, la Police Municipale, un représentant du Conseil général, les bailleurs sociaux, les directeurs d'établissements scolaires,

la Mission Locale, un représentant de la SNCF, un membre actif de l'association des commerçants de la ville etc. Ensemble, ils ont tiré un bilan de l'année. La principale leçon à retenir : malgré une hausse de la délinquance, et en particulier les cambriolages, sur l'ensemble du territoire national, notre ville n'enregistre aucune augmentation significative. Face à des élus de l'intercommunalité qui étaient présents, le procureur a profité de l'événement pour rappeler l'importance d'un travail à mener en commun autour d'un CLSPD élargi à l'ensemble des la Communauté de communes des Portes Briardes.



### NOUVEAUX COMPTEURS D'EAU CONNECTÉS

## OZOIR-LA-FERRIÈRE EN POINTE !



C'était un souhait de la Municipalité : l'équipement de la commune en compteurs d'eau relevables à distance est achevé. Les compteurs de plus de cinq ans ont été changés alors que les plus récents ont fait l'objet d'une adaptation.

Ces compteurs ont le double avantage de ne pas nécessiter la présence de l'abonné lors du relevé et de pouvoir facturer le service sur la base d'une consommation réelle. En effet, grâce à un module radio, celle-ci peut être relevée via le terminal mobile du technicien lors de son passage dans la

rue, ou bien via un réseau radio. La détection des compteurs défectueux est aussi simplifiée. Bonne nouvelle : grâce à cet équipement, les abonnés ont accès en temps réel à leur consommation journalière et à leur historique mensuel sur le site [www.veoliaeau.fr](http://www.veoliaeau.fr).

Chaque Ozorien pourra ainsi adapter son budget à sa consommation et détecter d'éventuelles fuites sur ses canalisations.

Soulignons enfin que l'opération a été entièrement gratuite pour les usagers.



JUSQU'AU 12 JANVIER 2014

## OZOIR SUR GLACE, C'EST REPARTI !

# Ozoir sur Glace

*Après les visites remarquées, et remarquables, de Philippe Candeloro, Marie-Pierre Leray, Isabelle Delobel et Olivier Schoenfelder, et de la troupe canadienne Cyber glace, c'était au tour de la compagnie Féerie sur glace, de vous inviter cette année à un gala... glacé : patinage sur échasse, patinage acrobatique et autres prouesses étaient au menu.*

En dessert de ce spectacle magique, **Surya Bonaly a mis le feu à la glace**. Rappelons que cette sportive de très haut niveau, qui officie désormais en tant que coach pour l'émission *Ice Show* diffusée sur M6 en cette fin d'année, aux côtés notamment de Philippe Candeloro qui avait inauguré notre patinoire en 2009, a été neuf fois championne de France, cinq fois championne d'Europe et trois fois vice-championne du monde - excusez du peu !

Et comme les bonnes choses peuvent s'ajouter, vous pourrez aussi rencontrer le Père Noël et faire des photos avec lui le samedi 21 et le dimanche 22 décembre, de 16 h à 17 h, photos qui vous seront offertes.

Il va de soi que nous vous attendons très nombreux au bord de notre patinoire habituelle, place Arluison, pour ces moments uniques.

### Les informations pratiques

#### La patinoire

Une patinoire de plus de 432 m<sup>2</sup> sur la Place Arluison, dont 120 dédiés aux enfants.

(Les enfants de moins de 10 ans devront être accompagnés d'un adulte)

#### Les horaires

Du vendredi 13 décembre au dimanche 12 janvier

Du lundi au vendredi, en période scolaire : 13 h - 18 h 30

Du lundi au vendredi, pendant les vacances scolaires : 10 h - 18 h 30

Les samedis et dimanches : 10 h - 18 h 30

Mardis 24 et 31 décembre : 10 h - 17 h

Mercredis 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier 15 h - 19 h

Nocturnes les vendredis 20 et 27 décembre : 20 h 30 - 21 h 30

Attention ! 30 mn d'interruption toutes les 1 h pour refaire la glace

**Consultez le détail des créneaux horaires sur le site internet de la ville**

**[www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr](http://www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr)**

### Les tarifs

La billetterie sera ouverte toute la journée

**Ozoiens** : 3 € par créneau de 1 h

(sur présentation d'un justificatif de domicile)

**Hors Ozoir** : 3,50 € par créneau de 1 h

**Gants** : 2 €

**Gaufre** : 1,50 €

**Crêpe** : 1 €

**Boisson chaude** : 0,50 €

**Eau minérale** : 1 €



# LES MATÉRIAUX

**DUVAL**.fr

Tout pour le bâtiment  
et les TP!

## NEGOCE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Isolation, béton, bois, plancher, colle  
et joint, aménagements extérieurs,  
décharge, quincaillerie,  
location de matériels...

Particuliers et professionnels,  
tout pour vos chantiers !

**01 64 07 15 22**

ZI Eiffel - 51 rue Eiffel  
**GREZT-ARMAINVILLIERS**

# VOTRE CONTRAT D'ENTRETIEN DE CHAUDIÈRE

À PARTIR DE **99** € TTC\*

# 99

"Entretien sa chaudière est une obligation légale depuis 1978"

## le contrat comprend :



**1 VISITE ANNUELLE**  
entretien et contrôle de sécurité



**4 DÉPANNAGES PAR AN**  
déplacement + main d'œuvre  
hors pièces détachées



Une équipe qualifiée  
à votre service depuis 30 ans

Nous vous proposons  
aussi un large choix  
de chaudières  
visibles dans notre  
show room  
à des prix attractifs !



Chauffage & Plomberie - rue Paul Cézanne - 77680 Roissy en Brie - Tél. : 01 60 28 38 26

\*voir conditions de TVA 7%

**FenêtréA**  
FENÊTRES - PORTES - VOILETS

Rénovez votre habitat...  
Profitez de 10 ans d'expérience et d'un devis gratuit  
Bénéficiez du crédit d'impôt



Fenêtres  
Volets  
Portes d'entrée  
Portes de garage

**Christian Fermetures**

Hall d'exposition  
17, rue Robert Schuman - Z.I.  
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél. : **01 60 28 08 33** - Port. : 06 10 33 61 19  
christianfermetures@bbox.fr

LA QUALITÉ  
EST NOTRE FORCE  
DEPUIS 27 ANS

**BIEBER  
PVC**

FENÊTRES  
VOILETS BATTANTS  
VOILETS ROULANTS  
PORTES D'ENTRÉE  
PORTES DE GARAGE



DESIGN CONTEMPORAIN ALU et PVC  
LARGE GAMME DE COULEURS  
FABRICATION SUR MESURE  
SÉCURITÉ À TOUTE ÉPREUVE  
ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE  
PRODUITS RECYCLABLES

NOS MENUISERIES RÉPONDENT AUX CRITÈRES D'EXIGENCE DES BÂTIMENTS DE FRANCE

FABRICANT FRANÇAIS - PRIX DIRECT D'USINE\*  
POSE ASSURÉE PAR NOS SPÉCIALISTES AGRÉÉS  
SALLE D'EXPOSITION  
POSSIBILITÉS DE FINANCEMENT - PRODUITS ÉLIGIBLES  
AU CRÉDIT D'IMPÔT ET AU PRÊT À TAUX 0% \*\*

\*usine à Diemeringen (67430) \*\* selon loi de finances en vigueur

**BIEBER PVC PARIS**

ZAC des Tuileries - 26, rue de l'Ormeteau - 77500 CHELLES

Tél. : **01 64 21 80 40** Fax 01 64 21 80 41  
bieberpvc.claire@gmail.com [www.bieber-pvc.com](http://www.bieber-pvc.com)



LMA01000 03.08.02 21.13



## L'AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE SE RÉINVENTE

*L'inauguration de l'avenue du Général de Gaulle, le 23 novembre dernier, a marqué l'achèvement des travaux.*

*Ce chantier, complexe et complet, a nécessité de multiples phases afin de parvenir à la fois à un résultat satisfaisant et à générer le moins de nuisances possibles pour l'ensemble des riverains et des usagers. En plus d'augmenter l'offre de stationnement, il a traité à la fois les nécessités techniques d'assainissement et de voirie et celles, plus esthétiques, du cadre de vie. Retour sur ces travaux qui étaient indispensables au bon fonctionnement de la circulation dans notre ville.*

AVENUE DE GAULLE

## UN CŒUR DE VILLE TOUT NEUF



*L'avenue de Gaulle, du rond-point d'entrée de ville vers l'église, après les travaux.*

*L'avenue de Gaulle nous offre son nouveau visage après des travaux de rénovation de l'assainissement préalables aux aménagements de la voirie. Coup d'œil sur les divers aspects de la rénovation.*

### Un parking agrandi

L'activité commerciale du secteur de l'avenue nécessitait un réaménagement et une augmentation du nombre de places de stationnement. C'est désormais chose faite, avec une vingtaine de places supplémentaires au parking de l'église. Au total, ce sont 80 places qui se partagent entre une zone bleue destinée à garantir une rotation des véhicules et une zone de stationnement classique. Conformément aux exigences d'accessibilité, auxquelles la Municipalité tient particulièrement, les personnes à mobilité réduite disposent désormais de 4 places aménagées à leur intention, à proximité des commerces.



### La belle mine de la fontaine

La fontaine, l'un des emblèmes de la place, a fait l'objet d'une attention toute particulière. Son bassin a été entièrement refait et la colonne en fonte repeinte. La tuyauterie a été changée pour un système à « débordement » fonctionnant bien sûr en circuit fermé. Le tout est maintenant hors gel et nous pourrions profiter de la fontaine pendant tout l'hiver !





## Le mur

L'ancien mur, en très mauvais état, a fait place à un muret surmonté d'un barraudage dans sa totalité, le long de l'avenue de Gaulle et du parking. Il offre une meilleure visibilité du parc et, pour les riverains, une diminution du niveau sonore dû à la circulation.

## La voirie

Fortement dégradée, la voirie est maintenant au niveau de ce que l'on est en droit d'attendre d'un axe principal fréquenté. La pose des enrobés, techniquement conçus pour offrir un confort sonore optimal, a été menée de manière à minimiser au maximum les nuisances pour les riverains, les commerçants et les usagers, en laissant le parking ouvert et en procédant par étape.

## L'éclairage rénové

Les mâts et potelets ont été repeints avec le changement de l'intégralité des luminaires pour passer à un éclairage à LED dans un souci d'économies d'énergie, et la sécurité améliorée grâce à un éclairage adapté au niveau des passages piétons.

## Une place agréable

La destruction de la maison commune, vétuste, a permis l'agrandissement de la place et le nouveau dallage offre une perspective plus claire et plus aérée sur le presbytère. L'aménagement se complète d'un mobilier urbain de qualité : bancs, corbeilles, arceaux pour les deux roues... Les jardinières situées au milieu de la voirie de la place ont été abaissées et nettoyées.

Les espaces devant les commerces de l'église sont réaménagés, notamment avec la réalisation d'une rampe d'accès au presbytère, ce dernier ayant d'ailleurs fait l'objet d'une réhabilitation en façade (ravalement et huisseries) ainsi que d'une réfection de sa toiture pour une meilleure isolation.

À noter également, les personnes à mobilité réduite disposent désormais de rails de guidage au sol pour la traversée de l'avenue.



*Le nouveau mur*

## Les aspects environnementaux

Le parking bénéficie d'un séparateur d'hydrocarbures selon la réglementation en vigueur. Il récupère les huiles de moteur et évite ainsi leur déversement dans le ru tout proche.



*Le presbytère*

LE 23 NOVEMBRE DERNIER

## UNE INAUGURATION DE FÊTE

*Le samedi 23 novembre dernier, les cœurs étaient à la fête sur cette avenue du Général de Gaulle flambant neuve. Les commerçants, notamment via l'association commercEvolution, avaient donné rendez-vous aux habitants, ainsi qu'à Monsieur le Maire, pour un moment événementiel et festif autour de votre nouveau centre-ville.*

Grâce à la collaboration talentueuse des commerçants, cette date restera dans les mémoires. On se souviendra de l'ambiance, de la tombola, du défilé de voitures anciennes, du goûter également...

On se rappellera surtout de l'affluence des Ozoiens venus en familles ou entre voisins.

Ils n'ont pas manqué ce rendez-vous important pour eux et pour leur quotidien. Un événement fédérateur qui a permis aux élus, aux commerçants, aux clients ozoiens et à ceux qui vivent dans les villes voisines, de partager cet équipement essentiel, qui est bien plus qu'une simple route !



*L'association CommercEvolution, représentée ci-dessus par M. D'Ercole de la librairie Le Livre d'Oz, a coupé le ruban symbolisant le renouveau de l'avenue et de la place, en compagnie de Jean-François Oneto et des nombreux Ozoiens et élus venus pour l'occasion*



*Pendant ses prestations, l'ensemble musical ambulante de Gérald Daguet a fait oublier la température hivernale !*

### Collectionneurs de voitures, signalez-vous !

Pour fêter l'inauguration de l'avenue, ce 23 novembre, l'association *commercEvolution* avait invité des collectionneurs de voitures anciennes. Un défilé très attrayant qui a permis aux petits et aux grands de rêver devant d'anciennes mécaniques toujours en état de marche.

Si vous êtes un ou une Ozorien(ne) passionné(e) de vieilles voitures et/ou motos, faites vous connaître auprès de Mme Marie-Laure Damota. Elle se fera un plaisir de vous rencontrer pour de futurs événements de ce type (utilisez l'adresse mail [maria-laurearcbat@free.fr](mailto:maria-laurearcbat@free.fr) ou au 06 08 10 52 55).





# Les Portes Briardes

Communauté de communes

entre villes et forêts

## ÉLECTION DES CONSEILLERS COMMUNAUTAIRES : À VOUS LA PAROLE !

Le 23 mars prochain, le premier tour des élections municipales se tiendra partout en France. Nouveauté cette année pour les villes de plus de 1 000 habitants : les citoyens choisiront aussi leurs élus intercommunautaires. Pour la première fois, vous élirez donc directement les femmes et les hommes qui siègeront pour vous à la Communauté de communes. Mode d'emploi.

Deux scrutins en un. Le 23 mars, les électeurs voteront pour deux entités : la Ville et l'intercommunalité. Ils éliront donc les membres du conseil municipal et ceux de la Communauté de communes.

**ATTENTION - Un seul et même bulletin pour les deux scrutins. Sur ce bulletin, que vous devrez comme auparavant glisser dans l'urne, deux listes : la municipale et l'intercommunautaire.**

**Puis-je rayer des noms ?**

**Surtout pas. Comme avant, un bulletin sur lequel apparaîtra un trait ou un simple dessin sera un bulletin jugé « nul ». Il ne sera pas comptabilisé dans les résultats.**

### Un même candidat pourra-t-il figurer sur les deux listes ?

Oui, c'est même obligatoire. Les candidats aux sièges de conseillers communautaires devront d'abord figurer sur la première liste, celle des conseillers municipaux.

Le premier quart de la liste communautaire devra correspondre au début de la liste municipale.

Autre règle incontournable : les candidats communautaires seront choisis dans les 3/5<sup>es</sup> de la liste des élus municipaux.

### Comment seront désignées les listes gagnantes ?

Les voix issues du scrutin serviront au calcul de la répartition des sièges de conseillers municipaux d'une part, et des sièges de conseillers communautaires aux Portes Briardes d'autre part.

Comme pour tout scrutin, l'élection est acquise au premier tour si une liste recueille la majorité absolue des suffrages exprimés. Dans le cas contraire, il y a un second tour. En cas d'égalité de voix entre les listes arrivées en tête au second tour, les sièges sont attribués à la liste dont les candidats ont la moyenne d'âge la plus élevée.

Liste des candidats au mandat de Conseiller Municipal	Liste des candidats au mandat de Conseiller Communautaire
Monsieur 1	Monsieur 1
Madame 2	Madame 2
Monsieur 3	Monsieur 3
Madame 4	Madame 4
Monsieur 5	Monsieur 5
Madame 6	Madame 6...
Monsieur 7	
Madame 8	
Monsieur 9	
Madame 10	
Monsieur 11	
Madame 12	
Monsieur 13	
Madame 14	
Monsieur 15...	

### Pourquoi cette nouvelle méthode ?

L'idée de la réforme des scrutins locaux votée le 17 mai, est de renforcer la légitimité démocratique des élus siégeant à la Communauté de communes.

Avant, les élus communautaires étaient désignés au sein des conseils municipaux des villes du territoire. Dès mars, c'est l'électeur qui décidera directement dans l'isoloir. Les conseillers communautaires seront élus pour six ans, comme les conseillers municipaux.

### Inscrivez-vous avant le 31 décembre !

Si vous ne figurez pas sur les listes électorales, dépêchez-vous... Vous avez jusqu'au 31 décembre pour vous rendre dans votre mairie. Après, il sera trop tard, vous ne pourrez pas voter pour les élections municipales de mars, ni pour les européennes du 25 mai prochain.

Pour vos démarches en mairie, n'oubliez pas de vous munir de votre carte d'identité en cours de validité (ou périmée depuis moins d'un an) ainsi que d'un justificatif de domicile (quittance EDF, loyer etc.) de moins de trois mois. Attention : pas de facture de téléphone mobile. À noter : Le 31 décembre, l'hôtel de ville d'Ozoir-la-Ferrière sera ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.





Qui rend  
vos villes  
mieux éclairées,  
plus sûres et  
communicantes ?



Bouygues Energies & Services conçoit, réalise, entretient et exploite vos infrastructures pour optimiser votre performance énergétique et la qualité du cadre de vie de vos citoyens.

[www.bouygues-es.com](http://www.bouygues-es.com)

ETDE et ses filiales deviennent



Nos énergies pour une **Vie Meilleure**



ACTU MARGOTINS

## LES MARGOTINS SE RENOUVELLENT !

Comme tous les trois ans, le Centre Municipal Les Margotins renouvelle son projet social, afin de continuer à apporter un service adapté.

Durant l'année 2014, les professionnels, les associations, les partenaires, les usagers et les habitants seront invités à échanger sur la qualité de service et sur les actions qui pourraient être mises en place pour répondre aux besoins des Ozoiriens.

Le Centre Municipal est un lieu intergénérationnel où les initiatives des habitants sont soutenues et accompagnées par des professionnels. Son objectif réside en la création de liens entre les usagers à travers des ateliers, des sorties, des activités et événements. Ainsi, le Centre Municipal participe au « mieux vivre ensemble ».

### Un partenariat gagnant

Avec cet outil municipal, les Ozoiriens sont appelés à être décideurs et acteurs de leur quotidien. C'est pour cette raison qu'il nous semble évident que les habitants soient associés aux réflexions qui seront engagées.

Le centre est ouvert à tous les habitants. Si vous poussez les portes du 4 rue du Bois Prieur, vous serez surpris par le nombre d'activités proposées : par les associations hébergées, par le Comité d'Animation et par l'équipe d'agents municipaux. Alors n'hésitez plus, renseignez-vous et soyez acteurs de votre quartier, de votre Centre Municipal, de votre ville.

Tél. : 01 64 40 45 54

ENTRAIDE

## LE SECOURS CATHOLIQUE A UN NOUVEAU RESPONSABLE

Franck Tondeur dirige désormais le Secours catholique ozoirien. Il annonce qu'en « 2013, le secours a accueilli une centaine de personnes dans le cadre des permanences. Nous continuerons à participer à diverses manifestations : semaine de solidarité, collecte nationale, braderie de Noël etc.

Si vous souhaitez nous aider en nous donnant un peu de temps pour la collecte de fin mars 2014, n'hésitez pas. Et sachez que nous cherchons toujours à étoffer notre équipe de bénévoles...

Un grand merci d'avance ! »



Secours catholique :  
1 bis rue Albert Evrard  
Tél. : 01 74 59 45 70  
Courriel : ozoir@sfr.fr

ALZHEIMER

## UN RÉPIT SALUTAIRE

Ouverte deux après-midi par mois de 14 h à 17 h, la halte-répît Alzheimer, première structure de ce type en Seine-et-Marne, installée dans les locaux de la Résidence du Parc, a reçu ses premiers patients. La personne malade y est confiée à des bénévoles de la Croix rouge qui ont reçu une formation Alzheimer. La maladie d'Alzheimer représente, pour les familles qui en sont frappées, une lourde charge quotidienne.

Dans ce contexte, il est indispensable pour les aidants de bénéficier de temps de répit pendant lequel ils peuvent se ressourcer. C'est pour cette raison que la Municipalité, en collaboration avec la

Croix-Rouge, a inauguré sa halte répit Alzheimer, le 14 décembre en présence de Monsieur le Maire et du président national de la Croix Rouge, M. Jean-Jacques Eledjam. La ville d'Ozoir-la-Ferrière étant précurseur au niveau départemental, Jean-François Oneto a profité de cet évènement pour remettre la médaille de la Ville aux 6 bénévoles qui animent la halte répit.

Pour inscrire votre parent, pour une demi-journée d'accueil, nous vous donnons rendez-vous à la permanence Alzheimer, tous les premier lundi de chaque mois, à la Maison des Élus (place Arluisson), entre 14 h et 17 h. Vous pouvez aussi prendre contact au 01 60 02 85 32.



Jean-François Oneto entouré des 6 bénévoles de la halte répit décorés le 14 décembre

## PROCHAINE RÉUNION DE QUARTIER

Mardi  
4 février 2014  
à 20h 30  
Espace Horizon

Cette réunion  
concernera  
les quartiers  
de l'Archevêché et la  
Résidence Vincennes.

## LES PERMANENCES DE QUARTIERS

**Salle Coluche** - Archevêché, Brèche aux Loups, Gare, Résidence Anne Frank  
Les samedis 18 janvier, 8 février, de 10 h à 12 h.

**Maison des Élus** - Vieux Village, Notre Dame, Armainvilliers, Belle Croix  
Les samedis 4 et 25 janvier et 15 février, de 10 h à 12 h.

**Ferme de la Doutré** - Doutré, Résidence Vincennes, Domaine Poirier, Clos de la Vigne  
Les samedis 11 janvier, 1<sup>er</sup> et 22 février, de 10 h à 12 h.

**Centre Municipal Les Margotins** - Résidence Anne Frank  
Le lundi sur rendez-vous - Tél. : 01 64 40 45 54

## VIGILANCE ET SÉCURITÉ

Soucieux de la sécurité de chaque Ozoirien, et forts de constater l'augmentation des démarchages en porte-à-porte, voici quelques rappels pour plus de vigilance :

- Aucune entreprise ou artisan n'est mandaté(e) par la mairie.
- En cas de travaux menés par la Municipalité, une information par courrier vous est transmise.
- Chaque support de communication, sans exception, est doté du logo de la Ville.



En cas de doute, contacter la police municipale,  
Tél. : 01 60 02 62 22.



## BIEN VIVRE À OZOIR C'EST AUSSI...





## À VOTRE RENCONTRE AU CŒUR DE VOS QUARTIERS

### Des réunions thématiques à la demande

Suite aux rencontres au cœur de vos quartiers, voici quelques réalisations en images :

Toutes les demandes sont prises en compte, étudiées puis réalisées dès que possible, qu'elles soient d'ordre de sécurité, de stationnement, de cheminement piéton, de propreté... ou tout autre sujet pouvant améliorer votre qualité de vie au quotidien.



*Parc Oudry : réaménagement de l'ensemble des allées.*

### Des instants de partage, de jeux pour nos petits, en toute sécurité

La place de l'ancien marché, espace de détente très convivial avec son terrain de basket, son terrain de boules ombragé, son espace de jeux pour les petits enfants, ses bancs... accueille quotidiennement de nombreux Ozoiriens de tout âge.

Il est aussi un lieu de rencontre pour les nombreuses assistantes maternelles ou mamans du quartier. À leur demande, et pour assurer la sécurité de nos petits, l'aire de jeux a été clôturée comme au Parc Oudry.



*Avenue du Rond Buisson : sécurisation de la sortie de la rue Anatole France et pose d'un miroir routier.*



*Place Jean Giono : sécurisation du cheminement des piétons et de la circulation des deux roues.*



*Rue Jean Cocteau : création d'une allée piétonne pour sécuriser le cheminement notamment des enfants vers l'école Belle Croix.*

COIFFURE À DOMICILE

## UN SALON À DOMICILE



Fort de son expérience de plus de dix ans en tant que gérante d'un salon de coiffure, Céline Da Silva offre désormais ses services à domicile. Qualité du travail, prix compétitifs et écoute des besoins des clients sont les clés de son activité. Ses spécialités sont les mèches, les balayages et les coiffures pour mariages.

Ozoirienne, Mme Da Silva se déplace néanmoins dans toutes les villes de la périphérie d'Ozoir-la-

Ferrière ainsi que dans le Val-de-Marne : Ormesson, Chennevières...

N'hésitez plus, votre salon de coiffure se déplace chez vous !

CDS Service

Tél. : 06 11 31 38 42

Courriel : [cdservice@sfr.fr](mailto:cdservice@sfr.fr)

Site Internet : [www.cds-service77.com](http://www.cds-service77.com)

PRÊTS IMMOBILIER

## UNE PROFESSIONNELLE DU CRÉDIT



Elisabeth Pereira

Élisabeth Pereira met à votre service son expérience en courtage de prêts immobiliers pour vous aider à obtenir les meilleures conditions.

Avec Prêtavenir, l'ensemble des recherches, le montage et le suivi du dossier sont pris en charge de A à Z.

Qu'il s'agisse d'un prêt pour acquisition ou travaux, d'un prêt relais ou de rachat de prêts, Prêtavenir sera à votre écoute pour tous vos projets de tous types : ancien, neuf, résidence principale secondaire ou locative, terrain ou bien encore locaux commerciaux.

Dans tous les cas, la simulation du prêt est gratuite. À noter aussi que Prêtavenir est membre de l'Association Professionnelle des Intermédiaires en Crédits (APIC).

Prêts pour l'avenir ?

Prêtavenir

51 bis avenue du général Leclerc

Tél. : 01 64 43 96 90

Courriel : [contact@pretavenir.fr](mailto:contact@pretavenir.fr)

Site Internet : [www.pretavenir.fr](http://www.pretavenir.fr)

CIGARETTES ÉLECTRONIQUES

## LE VAPOTAGE INNOVANT



Fumer différemment

Avec 160 magasins en France et à l'étranger, J Well est l'une des marques reconnues de la cigarette électronique. Les e-liquides, 100 % français et plus de 50 saveurs au choix, avec ou sans nicotine, vous seront proposés parmi une large gamme de produits allant de la cigarette électronique au e-cigare, sans oublier tous les accessoires dont vous aurez besoin pour exploiter votre cigarette. À l'approche de Noël, Mme Lormeaud vous prépare des coffrets ou chèques cadeau, l'idéal pour offrir. Rendez-vous donc chez J Well où une carte de fidélité vous attend !

J Well

101, avenue du général de Gaulle

Du lundi au vendredi :

10 h - 12 h 30 et 14 h - 18 h 30

Samedi 10 h - 19 h

Tél. : 01 72 62 33 84

Site Internet :

[www.j-well-ozoir-la-ferriere.fr](http://www.j-well-ozoir-la-ferriere.fr)



## FORME

# MINCIR EN DOUCEUR

Depuis quelques semaines, le centre agréé Théraform de Mme Stéphanie Beauvois s'adresse aux hommes et aux femmes recherchant une alternative aux régimes plus ou moins fantaisistes afin de perdre du poids.

La méthode Théraform, mise au point par un médecin en milieu hospitalier, est entièrement naturelle. Elle agit par stimulation sur les terminaisons nerveuses en incitant l'organisme à puiser

dans ses réserves. Elle n'engendre pas de fatigue ni de sensation de faim, même si un régime alimentaire équilibré est nécessaire pour compléter son action. Théraform offre un bilan personnalisé gratuit permettant de fixer les objectifs d'amincissement en fonction des zones du corps. Un forfait de dix séances est proposé.

**Théraform - 18 bis avenue du général Leclerc**

Tél. : 06 26 78 27 67

Site Internet : [www.theraform.com](http://www.theraform.com)



## CIGARETTES ÉLECTRONIQUES

# FAITES CONFIANCE À UN PIONNIER !

Depuis quatre ans, Aquatiz, forte d'une dizaine de magasins, est une marque pionnière pour la distribution de cigarettes électroniques en France. L'établissement d'Ozoir-la-Ferrière est le second en Île-de-France.

Chez Aquatiz, dans un cadre agréable, vous ne trouverez rien de moins que trois gammes de liquides, de fabrication française dont l'une à dominante végétale. C'est dire si le choix de parfums est vaste ! La carte de fidélité, valable sur les liquides, vous permettra de mieux les apprécier.

Soucieux de proposer les meilleures nouveautés, Aquatiz propose des « mods », ces modèles évolués qui séduisent plus particulièrement les vrais fumeurs. Plus gros, plus autonomes, leur volume de fumée se rapproche de la cigarette traditionnelle en offrant des sensations similaires.

**Aquatiz**

**18 bis avenue du général Leclerc**

Tél. : 01 60 64 08 38

Du lundi au samedi, 10 h - 19 h

Site Internet : [www.aquatiz.com](http://www.aquatiz.com)



## PRÊT-À-PORTER

# L'ESPACE DES HOMMES

Chez Modes77, le magasin de prêt-à-porter de la rue Auguste Hudier, les hommes ont désormais leurs quartiers. « Le Carré des hommes » les habille de la tête jusqu'aux pieds !

Bien située, bien aménagée, la boutique ne manque ni de charme ni de ressources : des sous-vêtements aux manteaux, sportswear ou habillé, sans oublier les accessoires, le Carré des hommes offre un beau choix de marques réputées.

Au Carré des hommes, toutes les tailles sont les bienvenues, du S au 4 XL, et un service de retouches de qualité est proposé.

Cerise sur le gâteau, la carte fidélité est valable aussi bien côté dames que côté hommes !

**Le carré des hommes (Modes77)**

**8, rue Auguste Hudier**

Tél. : 01 64 40 13 41

Du mardi au samedi :

10 h - 12 h 30 et 15 h 30 - 19 h





SALON DE L'ENVIRONNEMENT

## UNE 6<sup>E</sup> ÉDITION RÉUSSIE !

*Du lundi 30 septembre au dimanche 13 octobre s'est tenu le 6<sup>e</sup> Salon de l'Environnement d'Ozoir-la-Ferrière. Au total, plus de 3 550 visiteurs, dont les enfants de nos écoles et de l'Intercommunalité, ont poussé les portes de la salle du Carroussel. Les 12 et 13 octobre, le grand public a été accueilli autour des thèmes de l'écohabitat et de l'écoconsommation. Visite en images.*

*Les groupes scolaires d'Ozoir-la-Ferrière et de l'Intercommunalité ont participé à des ateliers pédagogiques, parmi lesquels la visite de la « Chouette Maison » et la modulothèque des Petits débrouillards « Biodiversité mon Amour ».*



*À l'Espace Horizon, 800 enfants de CP et de CE1 ont pu applaudir le spectacle de la compagnie de la Douïre en compagnie d'« Écoloman », super-héros de l'écologie.*



*Lors de la cérémonie de clôture, Jean-François Oneto en a profité pour rappeler l'importance de mettre en application, au quotidien et chacun à notre niveau, de petits écogestes qui, s'ils sont généralisés, permettront de faire avancer les choses.*



*Les 12 et 13 octobre, le salon a accueilli une quarantaine d'exposants pour présenter conseils et solutions novatrices à tous les curieux venus trouver réponses à leurs questions techniques et économiques. Les visiteurs ont également pu goûter aux nombreux produits bios et locaux proposés par des artisans de qualité.*



*Les visiteurs ont pu apprécier « La Chouette Maison », une maison témoin de 200 m<sup>2</sup>, spécialement créée par la municipalité pour expliquer quelles économies d'énergies il est possible de faire dans son logement. De nombreuses animations pédagogiques et familiales étaient présentes dans cette maison (maquillage, atelier bulles, smartquiz, simulateurs, atelier « Qu'avons-nous dans nos assiettes ? »...).*

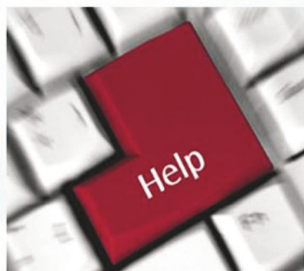


*Les CM2 se sont eux attardés sur le nouveau parcours du groupement des Mousquetaires, « Cette nature que nous consommons », les transportant dans l'univers de la fragilité et de la richesse de cette nature sur laquelle nous prélevons l'essentiel de ce que nous consommons.*



# JC MicroServices

Dépannage Informatique à Domicile et Formation



- Suppression de virus, Cheval de Troie...
- Sauvegarde et/ou Récupération de vos fichiers
- Remise à niveaux des paramètres de l'ordinateur (vitesse démarrage...)
- Installation de matériels, logiciels (Box Opérateurs...)
- Formation à l'outil informatique, Bureautique et Internet

## 06.76.25.09.68

Avantage déduction fiscale sur chaque prestation

[www.jcmicroservices.com](http://www.jcmicroservices.com)



Menu St-Sylvestre  
89€ tout compris

Rendez-vous au Vintage, pour  
une cuisine traditionnelle Française,  
dans une ambiance cosy et chaleureuse.



Menus du midi :

Entrée et plat ou  
plat et dessert **12,90€**

Entrée, plat  
et dessert **18,90€**

Menu du jour

Menu à la carte

Menu St-Sylvestre à 89€

Le kirlicot et ses amuse-bouches

Foie gras de canard maison,  
verre de Jurançon

Brochette de lotte et St-Jacques,  
sauce fruits de mer, risotto vénère,  
verre de Pouilly fumé

Granité des îles

Chapon, crème de morilles

Corolle de fête de moine,  
confiture de cerises noires

Soufflé glacé au Grand Marnier,  
salade d'orange à la cannelle

1 coupe de champagne

1 bouteille de Fava Haut-Médoc pour 2

Café

Animation musicale et dansante par 1 DJ

Pensez à réserver au 0160608921



- Un Chef de cuisine expérimenté.
- Un patio exposé plein sud, à l'abri du vent.
- Une capacité de 140 couverts, avec salle privatisable d'environ 60 personnes.
- La possibilité de repas de groupes, d'affaires et d'anniversaire.

Zac de Pontillault - rue de Strasbourg "Pré des Aulnes"  
A côté du Castorama - 77340 Pontault-Combault  
Tél. : 01 60 60 89 21 - [www.le-vintage.com](http://www.le-vintage.com)

# Réservez

votre espace publicitaire

» dans  
**OZOIR Magazine**

Contact

Cynthia de Almeida

**06 69 51 36 55**



## À L’AFFICHE

### LE TEMPS DES YÉYÉS

Retrouvez Patrice Amate et Valérie Barrouille de l’émission « Fa si la chanter », entourés de toute la troupe pour une soirée mémorable au son des grands succès des années 60.  
**Samedi 8 février - 21 h**



Espace Horizon - Renseignements au 01 64 43 35 57

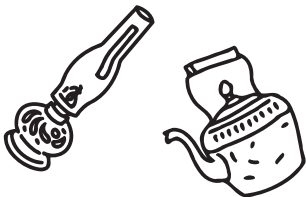
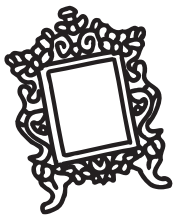
### FESTIVAL DE MAGIE

Pourang, Fabrice Haudecœur, Figaro, Stan Vitko, Fabrice Han, Stéphane Lydo ... des magiciens de renom issus des cabarets parisiens pour un show à vous couper le souffle !  
**Samedi 25 janvier - 21 h**



### VIDE-GRENIER

## VIDE-GRENIER DU 1<sup>ER</sup> MAI



La vente de particuliers à particuliers organisée par les bénévoles du Syndicat d'Initiative, dans la zone industrielle, est **réservée aux habitants d'Ozoir-la-Ferrière non commerçants**. Les inscriptions se feront par courrier et seront traitées par ordre d'arrivée. Elles devront être adressées au Syndicat d'Initiative au 43, av. du gal de Gaulle - 77833 Ozoir-la-Ferrière.

#### Documents obligatoires

- La fiche de renseignements ci-dessous, disponible aussi au Syndicat d'Initiative et sur le site (<http://siozoir.free.fr/>)
- La photocopie du justificatif de domicile (EDF, eau...)
- La photocopie recto verso de votre pièce d'identité
- Un chèque à l'ordre du Syndicat d'Initiative (15 € pour un emplacement de 2 m ou 30 € pour 4 m)

- Si plusieurs personnes désirent être ensemble, il conviendra de faire parvenir les dossiers **complets** dans la même enveloppe
- Une enveloppe demi-format (16x23) libellée à vos noms et adresses affranchie au tarif normal pour 1 dossier (3 feuilles).

À partir du 1<sup>er</sup> mars 2014, vous recevrez par courrier :

- l'attestation d'inscription comportant le ou les numéro(s) de l'emplacement
- le plan d'accès au site avec le sens de circulation
- le règlement de la vente
- 2 affichettes de couleur indiquant le nom de la rue et les numéros d'emplacement, **affichettes à apposer obligatoirement sur le pare-brise de votre véhicule.**

#### Fiche de renseignement

Je soussigné Nom ..... Prénom.....

Né(e) le ..... Ville .....

Dép..... Pays.....

Demeurant : ..... Ozoir-la-Ferrière.

Tél. .... Courriel .....

Pièce d'identité ..... N° .....

Délivrée le..... par la Préfecture de.....

Déclaration sur l'honneur :

- Ne pas être commerçant
- Ne vendre que des objets personnels usagés (Art. L310-2 du code du commerce).
- Ne pas participer à 2 autres manifestations de même nature au cours de l'année civile (Art. R321-9 du code pénal).

Fait à Ozoir-la-Ferrière, le

Lu et approuvé

Signature



A HORIZON LE 21 JANVIER À 21H

## CHEVALLIER ET LASPALÈS EN EXCLUSIVITÉ CHEZ NOUS !

C'est une avant-première nationale que nous vous proposons le 21 janvier 2014 : deux jours avant de lancer leur nouveau spectacle à Paris, Chevallier et Laspalès le testeront sur les planches de l'espace Horizon.

C'est un cadeau énorme que nous fait ce duo d'humoristes qui cartonne depuis plus de 20 ans. Le spectacle intitulé « Vous reprendrez bien quel-

ques sketches ? » est un best of de toutes les pépites que vous connaissez : « Le train pour Pau » (Y'en a qu'ont essayé, ils ont eu des problèmes !), « le retour de vacances » etc.

Magnifique cadeau de début d'année à ne pas manquer. En plus, le prix est unique : 25 euros. Vivement le 21 janvier !



BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS

## LES NOUVEAUTÉS

### *Un paradis trompeur* de Henning Mankell

Le froid et la misère ont marqué l'enfance de Hanna Renström dans un hameau au nord de la Suède. En avril 1904, à l'âge de dix-huit ans, elle s'embarque sur un vapeur en partance pour l'Australie dans l'espoir d'une vie meilleure.

Éditions du Seuil

### *Une part du ciel* de Claudie Gallay

Aux premiers jours de décembre, Carole regagne sa vallée natale, dans le massif de la Vanoise, où son père, Curtil, lui a donné rendez-vous... Claudie Gallay déchiffre les non-dits du lien familial et éclaire la part d'absolu que chacun porte en soi. Éditions Actes Sud

### *La pluie, les garçons et autres choses mystérieuses* de Susane Colasanti

Trois amis. Une semaine infernale. Chacun raconte la sienne, mais il ne dit pas tout...

Éditions Albin Michel

Et vous trouverez aussi à la bibliothèque pour tous les nouveaux prix littéraires :

**Prix Goncourt**, Pierre Lemaitre : *Au revoir là-haut*

**Prix de Flore**, Monica Sabolo : *Tout cela n'a rien*

*à voir avec moi*

**Prix Médicis**, Marie Darrieussecq :

*Il faut beaucoup aimer les hommes*

**Prix Médicis étranger**, Toine Heijmans :

*En mer, l'âme de fond*

**Prix Interallié**, Nelly Alard : *Moment d'un couple*

**Prix Goncourt des lycéens**, Sorg Chalendon :

*Le quatrième mur*

**Prix du roman de l'Académie Française et Prix**

**Renaudot des lycéens**, Christophe Ono dit Biot :

*Plonger*

**Prix Fémina étranger**, Richard Ford : *Canada*

**Prix Ozoir'elles**, Manon Moreau : *Suzanne aux*

*yeux noirs*



Bibliothèque pour tous  
Place Horizon

Tél. : 01 60 02 95 43

Mardi : 15h - 17h30

Mercredi : 9h - 12h

et 14h30 - 18h

Vendredi : 9h30 - 11h30

Samedi : 9h - 12h

Vacances scolaires :

mercredi et samedi :

9h - 12h

## Rendez-vous au cinéma !

Prochainement dans votre cinéma Pierre Brasseur

*Thor, le monde des ténèbres* de Alan Taylor, avec Chris Hemsworth, Natalie Portman, Tom Hiddleston

*La Reine des neiges* de Chris Buck et Jennifer Lee

*Le hobbit, la désolation de Smaug* de Peter Jackson, avec Benedict Cumberbatch, Martin Freeman, Richard Armitage

Cinéma Pierre Brasseur - Tél. : 08 92 68 25 02 - 103 ave du Général de Gaulle - Ozoir-la-Ferrière  
[www.cineclac.fr](http://www.cineclac.fr) - [cinefil.com](http://cinefil.com) et [www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr](http://www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr)





## CONSERVATOIRE

# UN CONCERT À NE PAS MANQUER !



Le concert des professeurs du conservatoire municipal Maurice Ravel, cet événement tant attendu des élèves du conservatoire et des Ozoiériens, va nous réserver encore bien des surprises cette année... Venez nombreux apprécier tout le talent de nos musiciens !

Dimanche 9 février 2014 à 17 h 30  
Église Saint-Pierre  
Entrée libre



## LES MOTS FLÉCHÉS DE MARCO

Attention : Les lignes et colonnes colorées correspondent à des mots ayant pour thème Ozoi-la-Ferrière.

SAUTE DE TOIT À TOIT	TASSE DE CIDRE PUNIR	DÉCORS DE RUES DE NOËL	OBJET VOLANT ST PIERRE			HOMME ANGLAIS	VISITÉS PAR LE PÈRE NOËL	DONC POSSIBLE GÉNITEUR
				NETTOYAGES				
TRAVAIL PÉNIBLE			ZINC	FLEURS			VENU PARMI NOUS	3
RÉVISÉ			ROCHE DURE		2	MOYEN DE TRANSMISSION		7
LE 31 AU CAROUSSEL			PROTÉGER				PETIT BEURRE	
RÉFUTER		VASE	VIEILLES COLÈRES			PLAINES D'ARGENTINE	RAPIDEMENT	
		NOTE					EN DIRECT	5
FUTUR LIEUT'	PEU VUS				6	BIENTÔT ÉCHANGÉS		SÉPARE DEUX VERSANTS
				JOYEUSES FÊTES DE FIN D'ANNÉE À TOUS			MESURE PRISE PAR MAO	PAYS VOISINS AU NORD
SIÈGE ROYAL	ACIER ROBUSTE	VIEILLE CAISSE				PETITE QUANTITÉ	CUISAIT LES CAIROTES	
			MOIS DES VŒUX					12
			SHOOT					MAL VIEILLIR
RÉNOVENT NOS RUES	FAIT DES FARCES À NOËL	FUT CAPITALE		DIFFICILE		CALMÉ		
				TENTER		EQUIPA L'ARMÉE		
	NOTRE PARC ANIMALIER		FORTIFIA				COUCHÉ	PLUS QUE COPAIN
			DÉESSE		8			FORME D'ÊTRE
ANIMATION TRÈS PRISÉE								1
			A BESOIN D'UN TUYAU				SE VOULAIT CAÏD	
		10						
ON Y CHANTE NOËL								11
								DÉVORE LES PULLS
	4							

Le mot mystère : Superbe spectacle présenté par notre conservatoire

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

8	9
---	---

10	11	12	13
----	----	----	----

Mots fléchés créés par Marc Perrin



## MUSIQUE



### À VENIR

Le suédois **Avicii** sera le vendredi 14 février 2014 au Palais omnisports de Paris-Bercy pour enflammer ce lieu monumental avec ses tubes tels que *You Make Me* et *Wake Me Up!*.

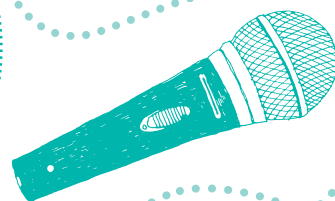
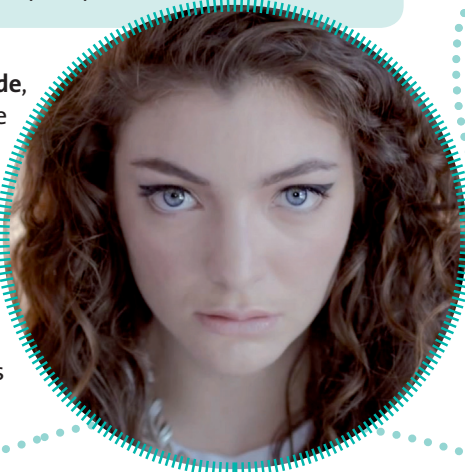
### À NE PAS RATER

Le nouvel album des **One Direction**, « *Midnight Memories* » est sorti dans nos bacs depuis le 25 novembre. Le boys band britannique sera également en tournée au Stade de France pour leur « *Where We Are Tour* » les 20 et 21 juin prochain pour le plus grand bonheur des Directioners.



Le rappeur américain **Eminem** a de nouveau invité l'interprète de *Diamonds*, **Rihanna**, sur son dernier album, « *The Marshall Mathers LP2* » sorti le 5 novembre, suite donnée à son album « *The Marshall Mathers LP* » paru en 2000. *The Monster*, featuring avec la talentueuse **Rihanna**, a été mis en ligne le 28 octobre. Elle reprend sa place aux côtés d'Eminem après leur duo *Love The Way You Lie* qui figurait sur le précédent album du rappeur, « *Recovery* » (2010)

Agée d'à peine 16 ans, **Ella Yelich O'Connor**, dite **Lorde**, a fait sensation dans son pays d'origine, la Nouvelle Zélande, avec 4 titres classés numéro un. Elle s'est également hissée à la première place de l'Alternative Radio Chart en Amérique du Nord, une performance quand on sait que la dernière femme reconnue par ce classement l'a été il y a 17 ans ! Annoncé par le hit *Royals*, son premier album « *Pure Heroine* » (n°1 en Australie et en Nouvelle Zélande et n°2 aux USA) était un des disques les plus attendus de cet automne !



## CINÉMA

### Hunger Games

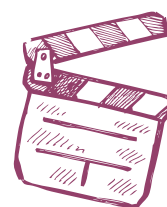
Après l'incroyable succès du premier film « *Hunger Games* », « *Hunger Games : l'embrasement* », sa suite tant attendue, est enfin à l'affiche depuis le 27 novembre dernier. Ces films sont tirés de la trilogie littéraire de **Suzanne Collins**, « *The Hunger Games* ». Rappelons que **Jennifer Lawrence**, actrice principale, avait reçu l'Oscar de la meilleure actrice pour sa prestation dans le premier opus.



Merci à Océanne, Karen et Sophie qui ont rédigé les articles de cette page.

### OMAR SY

Suite à son César du meilleur acteur pour le film « *Intouchables* », **Omar Sy** a été choisi par **Bryan Singer**, réalisateur des films *X-Men*, pour intégrer son équipe de choc dans « *X-Men : Days of Future Past* ». Il hérite ainsi du rôle de **Lucas Bishop**, un mutant venu aider les *X-Men*. Un peu de patience, le film ne sortira qu'en mai 2014. Courage !



### JEUX VIDÉOS

Évènement : Les jeux *Battlefield 4* et *Assassin's Creed IV* sont sortis le 29 octobre 2013 sur Xbox 360 et PC, mais contrairement à *Battlefield 4*, la sortie d'*Assassin's Creed IV* sur Xbox One et PlayStation 4 avait été repoussée au 29 novembre 2013.





## TROPHÉES DES CHAMPIONS

# LE SPORT DANS LA PEAU !

La musique dans la peau avec Zouk Machine, et le sport au cœur. Le 11 octobre dernier, les Trophées des champions 2013 ont été remis aux sportifs ozoiriens par le Maire, à l'Espace Horizon. Toutes les disciplines ont été honorées.

Moment fort du show : la remise par Alain Veller, président du CDOS 77, d'une étoile sportive à la Ville.

Ce label montre qu'Ozoir-la-Ferrière est une ville qui sait faciliter et faire partager les plaisirs du sport à tous les habitants.

Une soirée festive au cours de laquelle le public a aussi pu retrouver un groupe qui a fait les belles heures du début des années 90 : Zouk machine. Un vrai bonheur ! Merci à tous les participants.



Alain Veller, remet le label « une étoile sportive » à Monsieur le Maire.



Tous les âges, toutes les disciplines...  
La variété ozoirienne en action.



Zouk Machine, en vrai !

## Le palmarès des champions 2013

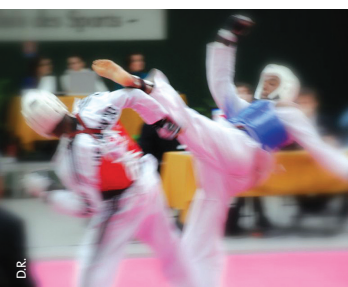
Mathis Barrague (*vovinam viet vo dao*) - Etienne Chassaing (*chambara*) - Olivier Dano (*triathlon*) - Robert Durand (*plongée*) - David Goncalves (*basketball*) - Gwendoline Hermier (*natation synchronisée*) - Corentin Iossi (*vovinam viet vo dao*) - Alain Lavocat (*billard*) - Aaron Leonidas (*boxe anglaise*) - Raphaël Lino (*natation sportive*) - Dominique Loubière (*VSOP*) - Théo Neveux (*jeune sapeur pompier*) - Jean-François Rigaud (*karaté*) - Jean Riou (*athlétisme*) - Clément Sanz (*escrime*) - Carole et Philippe Soares (*football*) - Julien Vlacic (*karaté*) - Relais 4x100 (*athlétisme*) - Triplette féminine (*pétanque*) - Equipe benjamine féminine (*gymnastique*) - Equipe seniors 1 masculine (*basketball*) - Equipe 3 bandes (*billard*) - Equipe 16 féminine (*handball*) - Equipe 16 masculine (*handball*).

## Parmi les invités d'honneur de la soirée

Maurice Houvion, perchiste, *Gloire du sport* et ex-entraîneur de Jean Galfione. Sébastien Mauer, champion de France d'arbalète. Alain Veller, président du *Comité départemental Olympique et Sportif* (CDOS 77). Vincent Kropf et Claude Pot, vice-présidents du CDOS 77. Denis Daune, membre du CDOS, vice-président de l'Institut Français de la Médecine du Sport et membre du comité de direction de la Fondation Pierre de Coubertin.

## TAEKWONDO

# LE TAEKWONDO BIEN PLACÉ



Samedi 19 octobre avait lieu le championnat de Seine-et-Marne de taekwondo, un événement important puisque notre département compte 2000 licenciés. Sport olympique à Rio de Janeiro, le taekwondo est l'art martial le plus pratiqué au monde ! Près de 250 combattants se sont affrontés à Bailly-Romainvilliers. Avec six médailles d'or, une d'argent et une de bronze, Ozoir Taekwondo se classe au 5<sup>e</sup> rang des 20 clubs de Seine-et-Marne représentés.

Gageons qu'ils franchiront la dernière étape jusqu'au championnat de France car celui d'Île-de-France, d'un niveau égal au championnat national, est encore sur le chemin de nos taekwondistes.

Mais à n'en pas douter, les huit qualifiés d'Ozoir ne s'en laisseront pas conter le moment venu... Souhaitons leur bonne chance !

# JD JEAN DUROY RAVALEMENT

*Le spécialiste de la façade depuis 1980*



- **Anti-fissures**
- **Imperméabilité Peinture**
- **Isolation par l'extérieur**

Eco prêt à taux 0% et crédit d'impôt :  
suivant lois en vigueur

Garantie décennale  
Très nombreuses références



15, avenue Thiers  
77330 Ozoir-la-Ferrière  
**01 64 40 38 48**

*www.duroy.fr*

# DUVAL

TERRASSEMENT GENIE CIVIL  
TRAVAUX PUBLICS V.R.D



**01 64 07 03 61**

ZI Ampère - 54 rue de Maison Rouge  
77220 GRETZ-ARMAINVILLIERS

# Audio *prox*

Bilan auditif &  
ESSAI GRATUITS

## CENTRE DE CORRECTION AUDITIVE

Renouez avec  
le monde sonore:  
Profitez des bons moments de la vie,  
sans compromis.

**Audioprox**  
20 av. Général Leclerc  
à Ozoir

Prenez rendez-vous:  
**01 64 40 67 40**

\*Test non-médical à but audioprothétique uniquement. Une visite chez votre médecin ORL est obligatoire.

# Réservez

votre espace publicitaire

» dans  
**OZOIR Magazine**

Contact

Cynthia de Almeida

**06 69 51 36 55**



## GROUPE HORIZON 2000

Mesdames, Messieurs, Chers administrés,

### Agent immobilier, promoteur immobilier et en plus Maire... Une ambition plus que douteuse.

Qu'il était facile, ce temps d'avant où monsieur Lebreton régnait en maître absolu sur toutes les opérations immobilières décidées sur notre commune.

Qu'il était facile ce temps passé où sa casquette à large visière de promoteur immobilier le rendait aveugle au respect du cadre de vie des Ozoiriens.

Mesdames et Messieurs, en ce temps là, monsieur Lebreton n'avait pas le loisir de faire de la politique, trop occupé qu'il était à servir ses propres intérêts, il laissait cela à d'autres...

Aujourd'hui c'est différent, **Monsieur le promoteur immobilier** est devenu le chef de file d'une clique à claques sous les couleurs d'une liste politique, « **Ensemble** », liste créée pour assouvir sa vengeance et pour cracher sa haine viscérale envers notre Maire

**Monsieur le promoteur immobilier**, il est bien dommage de laisser le débat républicain et citoyen s'enliser dans la diffamation et les bas-fonds de la politique. Si vos acolytes sont prêts à vous suivre aveuglément sur ces voies malsaines, ne comptez pas sur nous pour nous vautrer avec vous dans ce caniveau de rumeurs aux odeurs de basses-fosses destiné à tromper les Ozoiriens.

NOUS, nous pouvons être fiers du travail accompli. Notre volonté est de travailler ardemment au service de nos concitoyens pour maintenir et préserver la qualité et le cadre de vie des Ozoiriens.

Toute l'équipe Horizon vous souhaite un joyeux Noël et de bonnes fêtes de fin d'année.

Le groupe Horizon 2000

## ENSEMBLE

### Ozoir-la-Ferrière, la presse en parle

Après 2 reports d'audience c'est le 8 janvier prochain que le tribunal arbitrera la procédure en diffamation engagée par Jean François Oneto aux frais des contribuables Ozoiriens.

Pour nourrir votre réflexion, nous vous invitons à lire l'article de Mediapart hébergé sur notre blog.

Paru le 23 octobre dernier, intitulé « La dérive immobilière du maire... », il traite de faits accablants que nous dénonçons depuis plus de 6 ans.

Cette troisième procédure abusive à notre encontre, n'est en réalité d'une pure diversion et un moyen de nous pénaliser financièrement, puisque nous assumons chaque fois la totalité des frais que nous avons déboursés pour notre défense.

En cette fin d'année nous formons des vœux pour tous les Ozoiriens et nous vous souhaitons de partager, en famille et entre amis, de bonnes fêtes de fin d'année.

Le groupe ENSEMBLE

## OZOIR SOLIDAIRE

### Sécurité : les oublis du candidat UMP

Personne ne conteste l'efficacité de notre police municipale et tant mieux si elle bénéficie largement de l'appui de l'Etat pour financer la vidéo-protection et coordonner son action avec celle (insuffisamment rappelée) de la police nationale dont les patrouilles sont très fréquentes à Ozoir.

Si les statistiques (de la police nationale) révèlent une baisse des délits de voie publique (vols avec violence, etc...), la lutte contre les incivilités ou contre les infractions moins « médiatisées » n'est pas toujours quantifiable (tapages, rixes, mendicité agressive, infractions au code de la route) et nourrit le sentiment « d'insécurité ».

Même si Ozoir reste une ville « sûre », des marges de progrès existent. On apprend dans le dernier numéro d'Ozoir Magazine que dix « PV vidéo » ont été dressés contre des « jeunes conducteurs » de « moto-cross ». Qu'attend Monsieur ONETO pour résorber certains bouchons récurrents en réprimant, à l'aide de la vidéo, les stationnements intempestifs à la sortie Est de la ville par exemple ?

De même la lutte contre les atteintes à notre environnement ou à la santé publique ne doit pas être négligée.

Sécuriser notre avenir et non l'avenir d'un clan cela passe aussi par une gestion vertueuse, un respect de tous les citoyens et de tous les usages républicains.

Le groupe OZOIR Solidaire





## Numéros utiles

### ASSOCIATIONS

- Syndicat d'Initiative : 01 64 40 10 20
- Cinéma Pierre Brasseur : 0892 682 502 (0,34 €/min)
- Centre Culturel et de Loisirs d'Ozoir (C.C.L.O.) : 01 60 02 80 03
- Bibliothèque pour tous : 01 60 02 95 43
- Maison de la VSOP : 01 60 02 99 24

### VIE QUOTIDIENNE

- La Poste : 36 31 (0,15 €/ min)
- Déchetterie (SIETOM) : 01 64 07 99 75 (maintenance collecte sélective : 01 64 07 37 58)
- Générale des Eaux (Pontault-Combault) : 0811 900 400 (prix d'un appel local)
- Urgences électricité : ERDF : 09 726 750 77

- Urgences gaz : GRDF : 0800 47 33 33
- Poste d'Ozoir : distribution courrier et colis : 01 64 43 53 87 - guichet : 01 64 43 53 80/81
- France Télécom Pontault-Combault : 10 14 ou 0 800 101 477 (appel gratuit)

### POLICE / URGENCES

- Police Secours : 17 / Samu : 15
- Pompiers : 18 / Urgences : 18 ou 112
- Ligne administrative : 01 64 43 50 50
- Police Municipale : 01 60 02 62 22
- Police Urbaine de Proximité d'Ozoir-la-Ferrière (Police Nationale) : 01 60 18 52 90
- Commissariat Pontault-Combault : 01 64 43 65 65
- SOS Médecins : 0825 33 36 15

### CHASSE :

#### LES PROCHAINES DATES

La concentration des grands animaux, sangliers et chevreuils, dans le massif forestier de Notre Dame nécessite une régulation par des actions de chasse. Elles auront lieu aux dates suivantes, de 9 h à 18 h.

**Décembre** : le lundi 23 et le mardi 17.

**Janvier** : les lundis 6, 13, 20 et 27 janvier et les mardis 7, 14, 21 et 28 janvier

**Février** : les lundis 3, 10, 17 et 24 et le mardi 11 février

## JUSTICE

# DEVENEZ CONCILIATEUR !

Les conciliateurs de justice sont appelés à résoudre des litiges simples. Ils contribuent de ce fait à l'apaisement social et au désengorgement des institutions judiciaires. Dans la plupart des cas, ils assurent leurs permanences dans les mairies.

Les conciliateurs doivent avoir une expérience en matière juridique d'au moins trois ans et justifier d'une activité professionnelle ou associative, actuelle ou passée, les qualifiant pour ce type de fonctions.

Les personnes intéressées peuvent adresser leur candidature à l'attention personnelle de Madame la vice-présidente chargée de la direction et de l'administration du tribunal d'instance de Melun (2, avenue du général Leclerc - 77010 Melun Cedex).

## Naissances

**Septembre** : Alexandra ROHR - Valentina LE BON VALDES - Yann GUERVILLE - Ajeesh UTHAYAKUMAR - Anaïs PERRIGOT - Jules TENAGUILLO - Shana GALANTE - Steven TCHICAYA - Elyas DIALLO - Maryem TALBI - Maxence GULY LE TAILLANTER - Aaron WUMBA - Gabin LAJARRIGE - Yessine OUENNICHE - Manon SORET - Tessie BAGUELIN

**Octobre** : Gaëlla DAGNON - Aya HAMI - Dany VICENTE FERREIRA - Janna BELGAÏD - Milly BLOT - Zakarya TALBI - Auxanne ALBERT - Logan AUZANNEAU MARIE-JOSEPH - Emmy BERNIER - Rayan EL FERGOUGUI - Milan EL KHATTABI - Ines AZÉMA - Léna COURNÈDE

**Novembre** : Aria FREMINET LEDIEU - Quentin MARTINS - Ryan MASSON - Kyliam MIN - Matis DEVENON - Dominique ZEBUS KHOUVILAY - Pénélope PINHEIRO - Iliana BOSCHER - Amaël DUNAND - Diogo DUARTE - Layanna LANDIM PIRES - Manon BRANGER - Papa Diango GARY

## Mariages

**Septembre** : Patrick BAROUX et Laurence LACHENAL - Lahouari ARRIOUACH et Sassia MOHLI - Carlos FIGUINHA et Vanessa LABARSOUQUE - Pierre MACK et Béatrice BECQUET - Badé TAPE et Clémence TANGUY - Bruno ASTIER et Christina LOMBARDELLI - Guillaume LUNEAU et Elisabeth MILLET - Cédric PRUVOT et Béatrice WEISS - Ben SAÏD et Maolidy ALI HASSANI - Didier BOURDON et Karine SIMON

**Octobre** : Philippe DA COSTA et Nathalie KRIEGEL - Christian LHUILLIER et Anne GOUYETTE - Manuel RODRIGUES FERREIRA et Weslaina NUNES PAULINO

**Novembre** : Daler SINGH et Jessica BERNARD - Paul RAIMBAULT et Jessica MACHADO - Christophe DURIEZ et Christelle ANDRIEU

## Décès

**Septembre** : Silverio LOZANO MATEOS - Anne-Marie CHASSAGNARD née VILLAIN - Denise PETIOT

**Octobre** : Roger GALLON - Maria DESBIZET

**Novembre** : Sébastien DE ASSIS - Palmira DOMINGUES née VAZ - Daniel PROUZAT - Chen-Jai CHIN - Manuel BRIGIDO GOMES - Prescillia SAMBA - André MAHÉ - Maurice BOUCHERON



## Adresse :

Rue de la Ferme  
du Presbytère.

Tél. : 01 64 07 99 75

(appel gratuit,  
de 9 h à 17 h du lundi  
au vendredi).

Pour toute question  
relative au tri sélectif  
et aux encombrants,  
le service maintenance  
vous informe au  
01 64 07 99 75

## Déchetterie : mode d'emploi

**Important :** le règlement du Syndicat mixte pour l'Enlèvement et le Traitement des Ordures Ménagères limite l'accès à la déchetterie à une seule carte par véhicule. L'accès est autorisé aux personnes rendant service à des personnes physiquement incapables de se déplacer. Dans ce cas, la personne rendant service sera munie de :

- la carte d'accès et d'une pièce d'identité de la personne empêchée,
- d'un courrier du maire de la commune de résidence de la personne empêchée attestant de son incapacité à se déplacer.

Mercredi et jeudi : 9 h - 11 h 45 et 14 h - 18 h

Vendredi et samedi : 10 h - 18 h

Dimanche : 9 h - 13 h

Fermeture les lundis, mardis et jours fériés.

L'accueil ferme cinq minutes avant l'horaire indiqué.

## Monstres : prochains ramassages

Sont considérés comme «monstres» : les matelas et sommiers, les petits mobiliers usagés. Ne sont pas considérés comme monstres et **NE SERONT PAS RAMASSÉS** : les objets de toute activité économique, industrielle, artisanale, commerçante ainsi que les gravats, pièces automobiles et déchets de jardin.

**ATTENTION ! Les articles d'électro-ménager ne sont plus ramassés.**

**Brèche aux Loups, Belle Croix, Domaine d'Armainvilliers, Zone industrielle :** 4<sup>e</sup> lundi du mois.

**H.L.M. du quartier Anne Frank :** 1<sup>er</sup> mardi du mois.

**Clos de la Vigne, Notre Dame, Résidence des Pins, Vieux Village, Douvre, Anne Frank (hors zone H.L.M.), ZAC Poirier :** 4<sup>e</sup> mardi du mois.

**Archevêché, Gare :** 4<sup>e</sup> mercredi du mois.

Merci de déposer les objets la veille au soir et non avant, afin de ne pas encombrer nos rues. Pour vos autres déchets, la déchetterie située rue de la Ferme du Presbytère est à votre service.

## Solution mots fléchés

Attention : Les lignes et colonnes colorées correspondent à des mots ayant pour thème Ozoir-la-Ferrière.

SAUTE DE TOIT À TOIT	P	TASSE DE CIDRE PUNIR	B	DÉCORS DE RUES DE NOËL	Z	OBJET VOLANT ST PIERRE	U	L	M	HOMME ANGLAIS	M	VISITÉS PAR LE PÈRE NOËL	B	DONC POSSIBLE GÉNITEUR
B	E	S	O	G	N	E	NETTOYAGES FLEURS	L	A	V	A	G	E	S
TRAVAIL PÉNIBLE RÉVISÉ	R	E	L	U	ZINC ROCHE DURE	G	R	A	N	I	T	VENU PARMIS NOUS	N <sub>3</sub>	E
R	E	V	E	I	L	L	O <sub>2</sub>	N	MOYEN DE TRANSMISSION	T <sub>7</sub>	E	L	E	X
LE 31 AU CAROUSSEL RÉFUTER	N	I	E	R	PROTÉGER VIEILLES COLÈRES	I	S	O	L	E	R	PETIT BEURRE C'EST OK	L	U
E	O	R	VASE NOTE	L	I	S	E	PLAINE D'ARGENTINE	I	RAPIDEMENT EN DIRECT	N	O	U	E <sub>5</sub>
FUTUR LIEUT' FOU	E	PEU VUS	R	A	R <sub>6</sub>	E	S	BIENTÔT ÉCHANGÉS	V	O	E	U	X	SÉPARE DEUX VERSANTS
A	L <sub>13</sub>	I	E	N	E	JOYEUSES FÊTES DE FIN D'ANNÉE À TOUS			E	MESURE PRISE PAR MAO	L	I	PAYS VOISINS AU NORD	S
SIÈGE ROYAL	ACIER ROBUSTE	N	VIEILLE CAISSE	D	S	PETITE QUANTITÉ PART			M	L	CUISAIT LES CAIROTES	R	A	
T	R	O	N	E <sub>9</sub>	MOIS DES VŒUX SHOOT	J	A	N	V	I	E <sub>12</sub>	R	MAL VIEILLIR	P
RÉNOVENT NOS RUES	FAIT DES FARCES À NOËL	X	FUTUR CAPITALE	S	T	DIFFICILE TENTER	R	CALMÉ ÉQUIPA L'ARMÉE	A	S	S	A	G	I
T	P	NOTRE PARC ANIMALIER	B	FORTIFIA DÉESSE	I	O	D <sub>8</sub>	A	COUCHÉ	E	PLUS QUE COPAIN	N	FORME D'ÊTRE	N
ANIMATION TRÈS PRISÉE	O	Z	O	I	R	S	U	R	G	L	A	C <sub>1</sub>	E	ARBRE DE NOËL
P	R	O	N <sub>10</sub>	O	A BESOIN D'UN TUYAU	E	DGRÉ MUSICAL	M	I	SE VOULAIT CAÏD	M	I	T	E
ON Y CHANTE NOËL	C <sub>4</sub>	O	N	S	E	R	V	A	T	O <sub>11</sub>	I	R	E	DÉVORE LES PULLS

Le mot mystère à découvrir était : concert de Noël



Jusqu'à  
**- 100 €**  
de réduction

Offre valable  
jusqu'au 31 Décembre 2013



5, avenue du Général-Leclerc  
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE  
Tél. : 01 60 02 95 38

# Cuisines et Accessoires

**CUISINES SUR MESURE - DEVIS GRATUIT**



c a s a  
**LUBE**  
design



**NOUVEAUTE : PACK cuisine à partir de 2 550 € HT \***

E-mail : [casa-lube-design@orange.fr](mailto:casa-lube-design@orange.fr)

**Tél. : 01 60 34 55 55**

20, bis avenue du Général Leclerc

77330 Ozoir-La-Ferrière



\* Bloc cuisine de 2.55m avec meubles hauts et bas + électroménagers, voir pour détails et conditions en magasin



**2<sup>ème</sup> PAIRE\***  
 A partir d'1€ de plus  
**POUR TOUS**  
 même en progressifs solaires

2, avenue du Général Leclerc  
 77330 OZOIR-LA-FERRIERE  
 Tél/Fax : 01 60 02 90 24

G. Bauplé - J.M. Jabouille

## NOUVEAU A OZOIR LA FERRIERE !

Location de véhicule utilitaires 8M<sup>3</sup>, 12M<sup>3</sup>, ET 20M<sup>3</sup>  
 Camion benne pour transport de matériaux et véhicule  
 de tourisme pour les particuliers et les entreprises

Location à partir de

**12<sup>€</sup><sub>00</sub>**

par demi journée  
 km facturés en plus

Renseignements  
 et  
 réservation au  
 01 60 02 62 27



**Intermarché**  
 SUPER

